

Pastor's Words / 牧師的話

Am I a Spiritual Person?

"The Bible is my book and the Holy Spirit is my teacher." For me, these words have guided my life experience for years. They express my desire in how I want to live my life in a practical and relevant way. I enjoy reading a good book and listening to friends or writers share their thoughts on various subjects. Yet, when it comes to wisdom and truth, I am truly simple. I believe that the Holy Spirit will guide me to right actions and that the Bible is always a better source for understanding God's values and wisdom than any other alternative. With the daily competition for our minds being so significant, every Christian must determine what guides his/her decisions and actions. What we think we "know" is evidenced as people see our actions. It is my sincere prayer that we may all be less humanly wise and more spiritually directed. For such behavior of dependence and love to occur, is it not that the Bible and the Holy Spirit must become more relevant and impactful in our daily experience? What actions must I take that will result in a growing hunger for daily fellowship with my Lord? What prayer do I need to offer to become more of what God wants to see? Let us hope that Christians are never easily satisfied with mediocre spiritual lives, for our world is in dire need of joyous and bold Jesus followers.

我是属灵人吗？

“圣经是我的生命之书，圣灵是我的老师。” 多年来，这句话一直指引着我的人生经历。它表达了我对生活方式的渴望——一种实际而有意义的方式。我喜欢读一本好书，也喜欢听朋友或作家就各种话题分享他们的想法。然而，当涉及到智慧与真理时，我是非常单纯的。我相信圣灵会引导我做出正确的行动，而圣经总是比其他任何资源都更能让我理解上帝的价值观和智慧。在这个思想被高度竞争争夺的时代，每一个基督徒都必须明确是什么在引导他们的决定和行为。我们所谓“知道”的事情，最终都会通过我们的行为表现出来。我真诚地祷告，我们都能少一些属世的智慧，多一些属灵的引导。若我们要拥有这样的依靠和爱的行为，是否必须让圣经和圣灵在我们的日常生活中变得更加相关、更加有影响力？我该采取什么行动，才能使我与主每天相交的渴望不断增长？我该献上怎样的祷告，才能更符合上帝的心意？愿基督徒永不轻易满足于平庸的属灵生活，因为我们的世界极其需要那些喜乐而勇敢地跟随耶稣的人。

Upcoming Events

报告事项

	Revised Date, Senior Rainbow “Mother’s Day” fellowship will be held on Friday, May 16, 2025 at 10 am in the FLC. Cost is \$8/ person. Please RSVP to Dorothy at 281-222-9180. 改日期, 彩虹团契「母亲节」聚会: 5月16日, 周五上午 10:00, FLC 每人 8 美元。报名: 请联络 Dorothy: 281-222-9180.
	Dallas Mission Trip will be from June 6 to June 8, 2025. Please contact Pastor Oleg for details or scan the QR code. RSVP deadline by Sunday, May 18, 2025. 达拉斯(Dallas)宣教旅程: 6月6日至6月8日。CBC会和两间在阿灵顿(Arlington)的教会为传福音和户外外展聚会同工。截止报名日期: 5月18日, 报名请扫描左侧二维码。
	Semi - Annual Business Meeting will be on Sunday, May 18, 2025 at 1 pm in the Sanctuary. 上半年度会友大会: 5月18日主日下午1:00, 在大礼堂举行。
	Senior Banquet Class of 2025 will be held on Saturday, May 24 from 5 pm to 8 pm in the FLC. 2025高中毕业生晚会 5月24日周六下午5:00 - 8:00在 FLC.
	Senior Rainbow Field Trip to San Felipe de Austin State Historic Park will be on Wednesday, June 4, 2025. The cost is \$28/person. Please RSVP to Dorothy Chow at 281-222-9180 or Josephine Jue at 713-774-4321. 长者彩虹团契历史之旅  San Felipe de Austin州立历史遗址 日期: 2025年6月4日(星期三) \$28/人尽早报名! Dorothy : 281-222-9180 / Josephine: 713-774-4321
	Vacation Bible Camp (9am to 12 pm) and Kids Chinese Camp (1pm to 5pm) will be held on June 23-27, 2025. Lunch will be on your own. Online registration is open https://cbchouston.churchcenter.com/registrations/event/s/2824896 暑期儿童圣经营/暑期儿童中文营2025: 6月23日至6月27日, 暑期儿童圣经营, 上午9:00 - 中午12:00; 和暑期儿童中文营, 下午1:00 - 5:00, 午餐自理.
	Church Wide Retreat from Oct. 3 to Oct. 5, 2025 at Trinity Pines Camp, guest speaker will be Dr Steve Tan (Emmanuel Chinese Church in Oakland Park, KS). 全教会退修会 10月3日(周五) -10月5日(主日), 地点: 4341 FM356, Trinity, TX 75862 (Trinity Pines Camp), 主讲嘉宾: Dr. Steve Tan 请大家预留时间参加。



Give through a quick text message. Text "GIVE" to (281) 369-9265 to donate



Text: CBCHOUSTON to 84576 from your phone to subscribe to updates.



If you have a prayer need or would like to speak with a pastor, please call: (713) 461-0963



For all additional announcements and information visit: cbchouston.org



CHINESE BAPTIST CHURCH

900 BROGDEN RD. HOUSTON, TX 77024
CBCHOUSTON.ORG
713.461.0963

May 11, 2025 (2025 年 5 月 11 日)



The Power of the Gospel
福音的大能

Luke 19:1-10
路加福音 19:1-10

May 11, 2025 Order of Service

崇拜程序

Preparation 敬拜前的经文	Hebrews 12:28-29 希伯来书 12:28-29	
Welcome 欢迎	Gary Sham & Phillip Roan 周炳光 和 阮天民	
Adoration 赞美诗	Sing To The King 向君王歌唱 Stronger 更刚强 Saviour King 救主君王	Combined Praise Team 联合敬拜小组
Prayer 祷告	Laura Moon & JingPing 周美恩 和 施静平	
Scripture Reading 读经	Luke 19:1-10 (CSB) 路加福音 19:1-10 (和合本)	Davy Chin 邓文辉
Proclamation 讲道	The Power of the Gospel 福音的大能	Dr. Hal Cunnyingham 孔 天 威 博士
Response 回应诗	Make Me A Blessing 使我成为祝福	Combined Praise Team 联合敬拜小组
Offertory Prayer 风险祷告	Davy Chin 邓文辉	
Welcome Guest/ Announcements 欢迎来宾/报告	Pastor Oleg Xu 徐英牧師	
Benediction 祝福	Pastor Donald Gardner 简国忠牧师	

Mandarin Translator Hai-Long Yong (杨海郎)

Visitors please go to the Welcome Desk for more information
新来宾请到欢迎台获取更多信息和欢迎礼包

Scripture Reading

Luke 19:1-10 (CSB)

1 He entered Jericho and was passing through. 2 There was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. 3 He was trying to see who Jesus was, but he was not able because of the crowd, since he was a short man. 4 So running ahead, he climbed up a sycamore tree to see Jesus, since he was about to pass that way. 5 When Jesus came to the place, he looked up and said to him, “Zacchaeus, hurry and come down because today it is necessary for me to stay at your house.” 6 So he quickly came down and welcomed him joyfully. 7 All who saw it began to complain, “He’s gone to stay with a sinful man.” 8 But Zacchaeus stood there and said to the Lord, “Look, I’ll give half of my possessions to the poor, Lord. And if I have extorted anything from anyone, I’ll pay back four times as much.”9 “Today salvation has come to this house,” Jesus told him, “because he too is a son of Abraham. 10 For the Son of Man has come to seek and to save the lost.”

路加福音 19:1-10 (和合本)

1耶稣进了耶利哥，正经过的时候，2有一个人名叫撒该，作税吏长，是个财主。3他要看看耶稣是怎样的人；只因人多，他的身量又矮，所以不得看见，4就跑到前头，爬上桑树，要看耶稣，因为耶稣必从那里经过。5耶稣到了那里，抬头一看，对他说：撒该，快下来！今天我必住在你家里。6他就急忙下来，欢欢喜喜的接待耶稣。7众人看见，都私下议论说：他竟到罪人家里去住宿。8撒该站着对主说：主阿，我把所有的一半给穷人；我若讹诈了谁，就还他四倍。9耶稣说：今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。10人子来，为要寻找，拯救失丧的人。

Regular Service 平常主日	Worship Time 主日崇拜时间	Sunday School Time 主日学时间
English 英语	9:45 AM	11:15 AM
Mandarin 国语	9:45 AM	11:15 AM
Cantonese 粤语	11:15 AM	9:45 AM

Donald Gardner 简国忠牧师 Senior Pastor 主任牧师 pastordon@cbchouston.org	Jian Yang (John) 杨建牧师 Mandarin Pastor 国語部牧师 pastorjohn@cbchouston.org
Oleg Xu 徐英牧师 Interim Eng Associate Pastor 暫代英语部牧师 pastoroleg@cbchouston.org	Geraldine Lee 李郑嘉惠姊妹 KidMin Director 儿童事工主任 geraldinel@cbchoustorg

读经经文

Sermon Notes

讲道笔记

- Vs. 1, While on His way to Jerusalem, Jesus passed through the city of Jericho.耶稣在前往耶路撒冷的途中，经过了耶利哥城。
- Q. - What was the purpose of this trip to Jerusalem?
这次去耶路撒冷的目的是什么？
- Vs. 2-4, Zaccheus climbed up a tree so he could see over the crowd.撒该爬上了一棵树，好让自己能看见耶稣。
- Q. - Why was it necessary for Zaccheus to go to such an effort just to see Jesus as he passed by?
为什么撒该为了看耶稣要费这么大的力气？
- Vs. 5-6, Jesus stays in Zacchaeus' home overnight.耶稣决定在撒该家中住宿。
- Q. - What was the significance of Jesus going to Zaccheus' home?
耶稣去撒该家里住，意义何在？
- Vs 7, The multitude grumbled and accused Jesus of going to the home of a sinner.群众纷纷议论，指责耶稣竟然去一个罪人家里作客。
- Q. - Why was the multitude so upset at Jesus for staying in Zaccheus' home? 为什么群众对耶稣住在撒该家中感到如此愤怒？
- Vs 8-9, Zaccheus shares how he had changed after meeting Jesus by being right with others.撒该见到耶稣后，悔改并愿意公正地对待别人。
- Q. - Why did Jesus pronounce Zacchaeus as a child of Abraham?
为什么耶稣称撒该为“亚伯拉罕的子孙”？
- Vs 10, Jesus declares the priority of His ministry, seeking and saving the lost.耶稣宣告他使命的重点——寻找并拯救失丧的人。
- Q. - What does this pronunciation mean for us today?
这个宣告对我们今天意味着什么？
- * No Lunch Fellowship*
没有午餐

Monthly Preaching Schedule			
5/11/2025 (Mother's Day)	Dr. Hal Cunnyingham (Combined English and Mandarin)	Dr. Hal Cunnyingham	Paul Lau
5/18/2025	Pastor Kai Yuen Choi	Pastor Don Gardner	Pastor Kai Yuen
5/25/2025	Pastor Don Gardner	Pastor Kai Yuen	Pastor Don Gardner

Sunday, May 4, 2025						
Attendance 上周出席人数	English 英语部	Cantonese 粤语部	Mandarin 国语部	KidMin 儿童部	Youth 青少年部	GrandTotal 总人数
Worship service 崇拜	151	81	63	36+(14)	In Worship Service	345
Sunday School 主日学	98	41	65	30+(13)	23+(8)	278